

【美】黛安娜·杜安 著

SHRONON MORRISHI

少年魔法师

最后的魔咒

浙江少年儿童出版社



美国的《哈利·波特》来了！

少年魔法师

СХИДНОРИА МОДРАСХИ

最后的魔咒

[美]黛安娜·杜安 / 著

夏琼 / 译

浙江少年儿童出版社

图字:11—2003—35 号

图书在版编目(CIP)数据

最后的魔咒/(美)杜安著;夏琼译. —杭州:浙江
少年儿童出版社, 2004. 1

(少年魔法师)

ISBN 7-5342-3011-X

I. 最… II. ①杜…②夏… III. 儿童文学-幻想小
说-美国-现代 IV. I712.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 100234 号

责任编辑: 金晓光

美术编辑: 吴 珩

装帧设计: 阿 恒

插 图: 杭州世纪动画

少年魔法师

最后的魔咒

[美] 黛安娜·杜安著

夏琼 译

*

浙江少年儿童出版社出版发行

(杭州体育场路 347 号)

浙江印刷集团有限公司印刷

全国各地新华书店经销

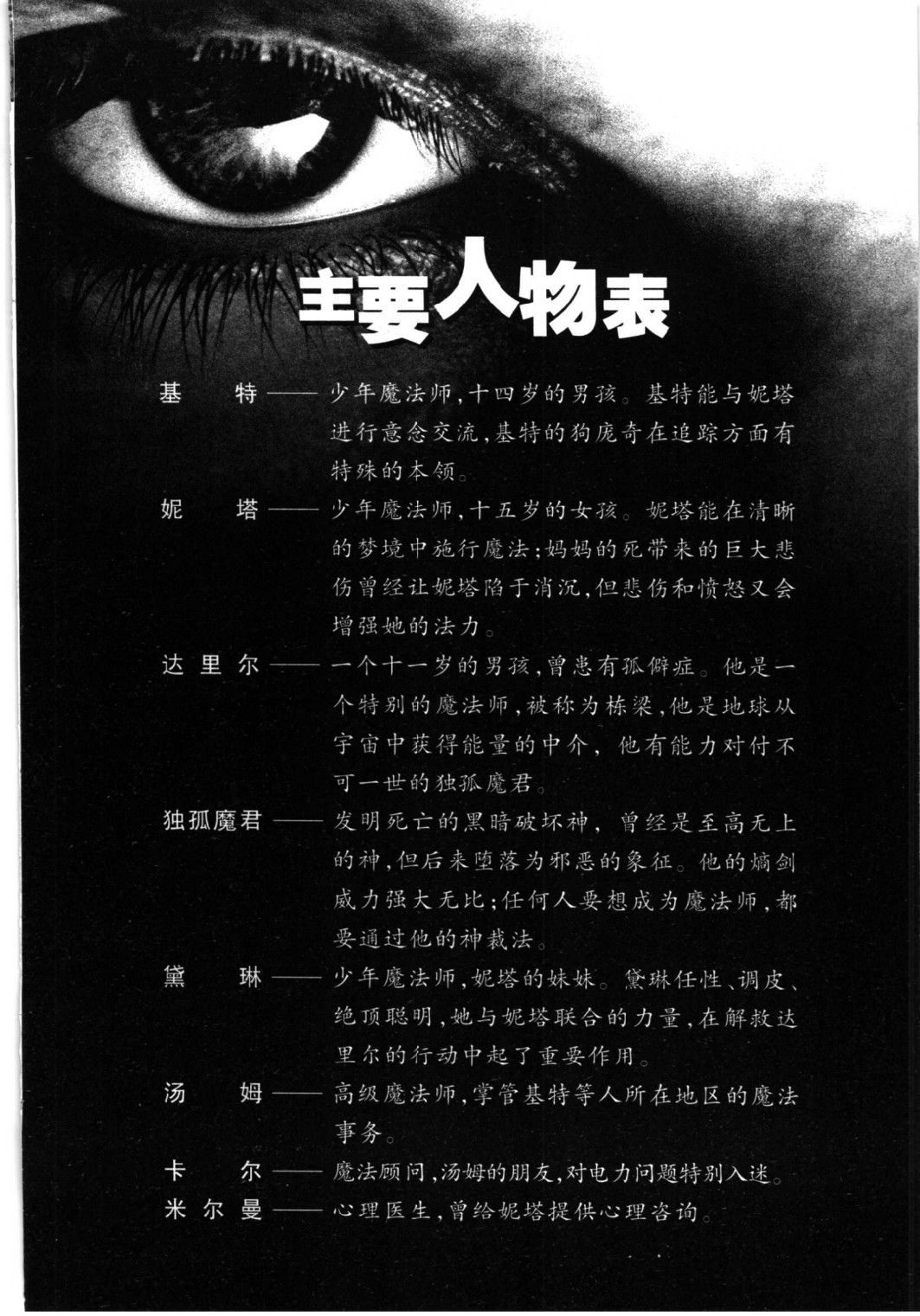
*

开本 850×1168 1/32 印张 8.75 印数 1—18200

2004 年 1 月第 1 版 2004 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 7-5342-3011-X/1·562 定价: 12.00 元

(如有印装质量问题, 影响阅读, 请与承印厂联系调换)



主要人物表

基 特 —— 少年魔法师,十四岁的男孩。基特能与妮塔进行意念交流,基特的狗庞奇在追踪方面有特殊的本领。

妮 塔 —— 少年魔法师,十五岁的女孩。妮塔能在清晰的梦境中施行魔法;妈妈的死带来的巨大悲伤曾经让妮塔陷于消沉,但悲伤和愤怒又会增强她的法力。

达 里 尔 —— 一个十一岁的男孩,曾患有孤僻症。他是一个特别的魔法师,被称为栋梁,他是地球从宇宙中获得能量的中介,他有能力对付不可一世的独孤魔君。

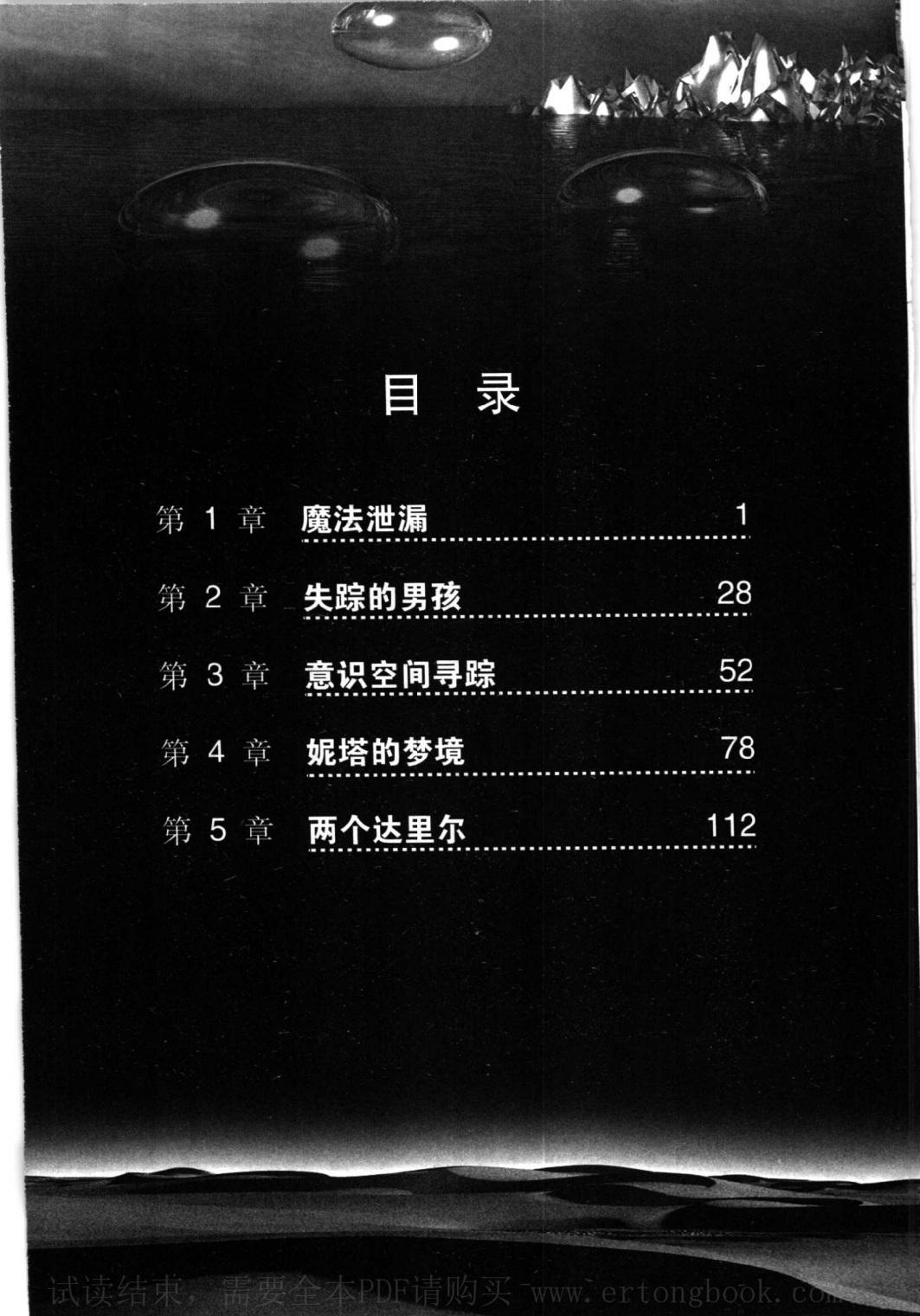
独孤魔君 —— 发明死亡的黑暗破坏神,曾经是至高无上的神,但后来堕落为邪恶的象征。他的熵剑威力强大无比;任何人要想成为魔法师,都要通过他的神裁法。

黛 琳 —— 少年魔法师,妮塔的妹妹。黛琳任性、调皮、绝顶聪明,她与妮塔联合的力量,在解救达里尔的行动中起了重要作用。

汤 姆 —— 高级魔法师,掌管基特等人所在地区的魔法事务。

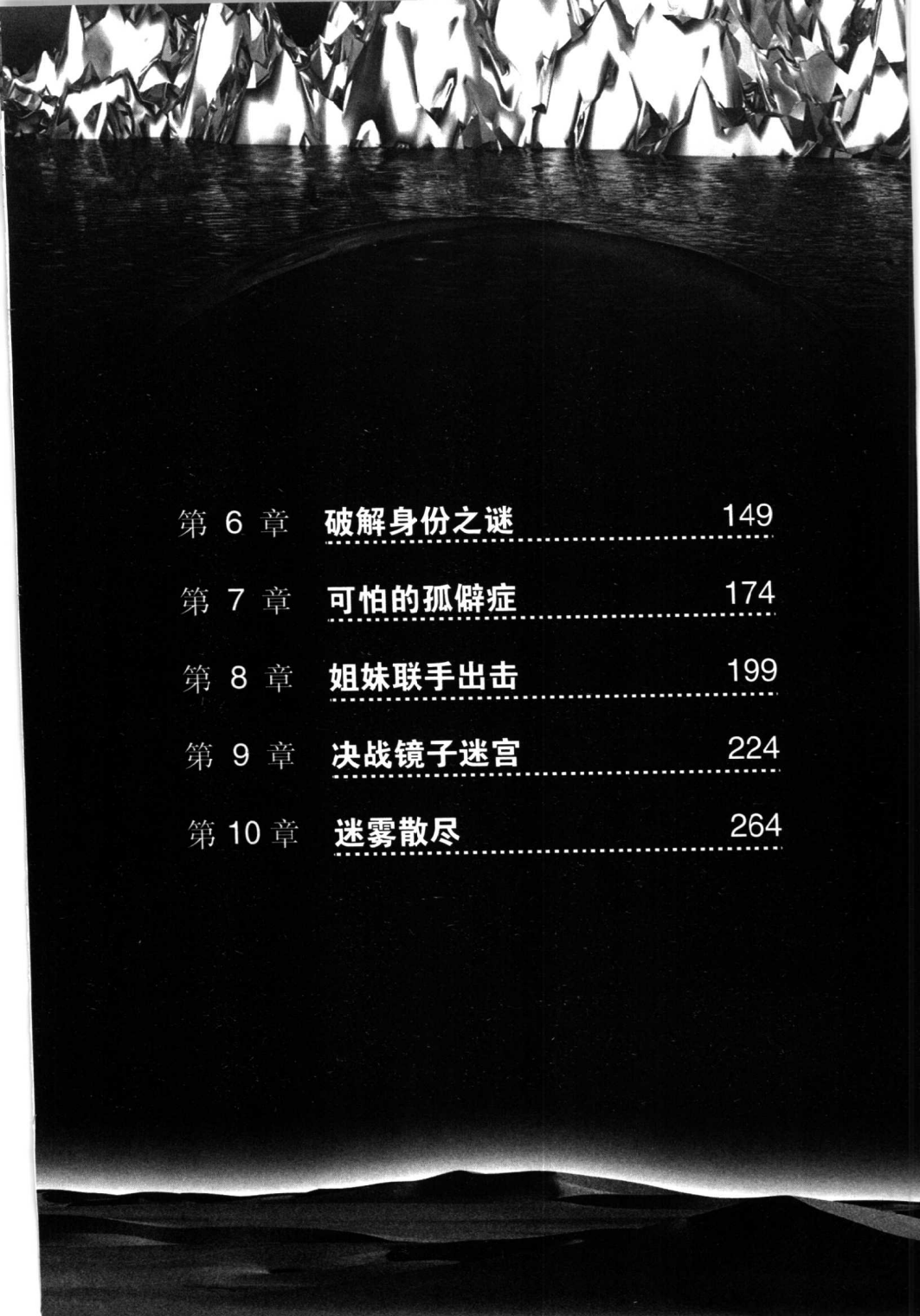
卡 尔 —— 魔法顾问,汤姆的朋友,对电力问题特别入迷。

米 尔 曼 —— 心理医生,曾给妮塔提供心理咨询。



目 录

第 1 章	<u>魔法泄漏</u>	1
第 2 章	<u>失踪的男孩</u>	28
第 3 章	<u>意识空间寻踪</u>	52
第 4 章	<u>妮塔的梦境</u>	78
第 5 章	<u>两个达里尔</u>	112



第 6 章	破解身份之谜	149
第 7 章	可怕的孤僻症	174
第 8 章	姐妹联手出击	199
第 9 章	决战镜子迷宫	224
第 10 章	迷雾散尽	264

第 1 章

魔法泄漏



在

纽约长岛的一座住宅里，少年魔法师基特·罗德里格斯坐在起居室中，手中拿着电视遥控器，满脸的懊恼。

“来吧，”他对遥控器说，“别给我带来忧伤。”

电视机屏幕上一片蓝色。

基特叹了口气说：“好吧，咱们可要说清楚了，是你逼着我这么做的。”他从身边的沙发上拿起魔法秘笈，翻到硬件部分——今天下午这部分增厚了——找到其中一页，然后在遥控器上键入了一串字符。

电视依旧是蓝屏，不过屏幕上出现了一些白色的字符。开始是些罗马字母，后来变成了魔法师优雅的曲体草书字符。屏幕顶端显示出当地的时间，以及魔法秘笈的主人用来表示时间的儒略历日期。屏幕的中间显示出一个词：

不行。

“噢，”基特有点恼火地长出了一口气，然后用魔咒说，“为什么不行？”

蓝色的屏幕执拗地盯着他。基特不知道为什么会搞成这样。

“不应该这样的，”基特说，“你们可是同一个版本呀。”

可版本并不代表一切！

基特揉了揉眼睛。

“我想，一个六岁的小孩也能操纵这些玩意儿。”隔壁房间里的一个声音说。

“这会儿我真觉得自己就像一个六岁的小孩。”基特嘟

哦道，“即使是个小孩也能把这事搞定。”

基特的爸爸踱了进来，站在那儿盯着电视。他不是魔法师，看不到屏幕上显示的魔咒。除了看见一片蓝色外，他不知道到底发生了什么事。“出什么问题了？”他问。

“看起来它们彼此讨厌对方。”基特说。

爸爸做了个鬼脸说：“是软件问题。”他是岛上一家大报的印刷工人，对于计算机硬件方面的各种问题比大多数人懂得多些。

“不是，”基特说，“我倒希望只是那么简单的问题。”

“那是什么问题呢？”

基特摇了摇头。不久前有一阵子，摆弄各种机器成了基特的家常便饭。可现在，事情看起来挺复杂。“软件没问题。”他说，“可我不能确定它们是否对我有感应。”

爸爸耸了耸肩说：“慢慢来，儿子，没有什么东西能抗拒你的力量。”

“可是不包括硅制品。”基特说。

爸爸的眼睛滴溜溜地转了几下。“有情况再告诉我。”说着，他就走开了。

基特坐在那儿，盯着蓝色的屏幕，想把自己试过的办法分分类，确认一下哪些方法是根本无效的，哪些有点儿效果，还有哪些是半途而废的。遥控器的使用说明书上说，与电视机连接好后，新的DVD播放机应该能自动搜索频道，但是到目前为止，遥控器和DVD播放机压根儿就无视对方的存在，更不用说交换信息了。DVD播放机和遥控器的说



说明书都帮不上忙。这两件东西产地、生产商、生产年份都相同。但是，当他用魔法师的耳朵去聆听的时候，却听见它们在唱着针锋相对的歌。

“快点儿，你们这些家伙，”他用魔咒说，“我要求的仅仅是你们的一点合作。”

“没有妥协。”遥控器叫着。

“宁死不会屈服！”DVD 播放机嚷着。

基特蒙住了双眼，沮丧地长叹了一口气。

厨房里突然寂静无声了，这就像是突发的噪音一样吸引了基特的注意力，让他惊讶地抬起头来。基特的妈妈刚才一直在忙着做饭。她是在做她的“美味鸡饭”。这是一顿丰盛的晚餐，即使是出访的国家元首也未必吃得上的美味佳肴。厨房里烹调的声音突然安静下来，基特的反应就好像在发射太空飞船倒计时的时候，突然听到有人说“哦！”他屏住呼吸，注意力高度集中。

“基特。”妈妈叫道。

“什么事，妈妈？”

“那只狗说他想知道生活的意义是什么。”

基特用手指刮了刮前额，发现自己又企图遮住双眼。

“给他一块狗饼干，告诉他，那只是一个寓言。”基特说。

“什么，生活？”

“不，是饼干！”

“啊，好的。你还真让我吓了一跳。”

妈妈的幽默感变得有点干涩，听起来好像不很习惯。妈

妈现在还不太适应他的魔法。

基特又回过头来，想让遥控器和DVD播放机运作起来。但DVD机又让电视屏幕变蓝了，而且很显然把注意力转移到了别的地方。

“来吧，再给彼此一个机会。”

“你让我和那个东西说话？你一定是弄错了吧。”DVD播放机不屑地说。

“你以为我想听！”遥控器反唇相讥。

“哈！你只不过是个工具，一个工具而已！我却能够供人们娱乐！”

“哦，是吗？我要是像关灯一样地把你关掉，我看你还怎么娱乐！”

基特的眼睛骨碌了两下，说：“听我说，你们这两个家伙！你们不要老是纠缠着谁重要、谁次要的问题。你们两个都很重要，而且生活里还有更多的东西，比如——”

“比如什么？”

妈妈溜了进来。基特仍然专注地对着遥控器和播放机说着合作和团队精神的重要性，告诉他们没有必要因为自己做得不多而觉得不重要，要记住他们都是集体的一部分。但是遥控器还是拒绝再做任何事，电视屏幕依然是一片蓝色。基特开始觉得，应该给它们点颜色看看。

“听起来有点像食用蜗牛。”妈妈一边说，一边把她矮胖的身子斜靠在基特身上看着电视机。

“什么？”

“对不起，食用蜗牛。我不知道为什么有关蜗牛的词总是会溜出来。”

基特饶有兴趣地看了看妈妈。“你能听见吗？”他问，不是魔法师的人能听到魔咒可有点不简单。他们会把听到的东西当做自己所说的语言——但是由于魔咒包含了所有的语言，然后在此基础上有了新的发展，因此这种误解也在意料之中。

“我只听到了一点点，”妈妈说，“就好像有人在隔壁房间里说话。”

“我在想，这种魔法是不是来自于你的家族。”基特说。

妈妈那张漂亮的脸蛋突然有点神色紧张起来。“啊，我的鸡汤。”她说，赶忙转身进了厨房。

“庞奇怎么样了？”基特问。

“他吃了饼干。”妈妈顿了一下说。

“他没有再问你什么富有哲理的东西吗？”

“他出去了。我想，他和生理功能有个约会。”

基特禁不住笑了，但他赶忙转过脸去，以免妈妈回来时看到。基特的妈妈是个护士，这一点在家里表现在两个方面：她描述事物时具体而细致的程度任何人都无法想像；任何有关最基本生理机能的事她都有另一套说法。庞奇在家的主要任务似乎就是诱发基特妈妈的第二种反应，这样的结果通常会使基特发笑。

基特觉得累了，便开始在地板上翻检 DVD 和遥控器的说明书。“即使遥控器有说明书，我们也还会有麻烦。”他这

样想。但是,如果一个对机械问题感兴趣的魔法师连这种最基本的问题都解决不了,那可就真麻烦了。

他花了一会儿工夫来看那些说明书,没有理睬那两个互相敌对的部件之间的唏嘘和嘲讽。基特突然意识到,仔细听听,DVD的口音确实跟遥控器和电视机不太一样。他想到这一点,就开始仔细地翻看DVD说明书,想看出制造者是否确实独家制造了主要配件。

说明书没有说到这些事情,而且它用的英语很烂,可能DVD播放机真的是一个六岁的小娃娃组装的。基特又一次拿起遥控器,遥控器立即又叫骂起来。起初他并不在意,因为反正别人听不见,可是这时DVD却趁机控制了扬声器,开始大声地反击了。

“哦,多么脏的嘴巴!”基特的妹妹卡梅拉说着,走过起居室,她穿着松松垮垮的牛仔裤和T恤衫,手中拿着一个无线电话。这几个月来她一直在学日语,现在已经开始学习实际的语言课程——但她的主要兴趣似乎就在她爸爸所谓的“粗俗语言”,诸如“八格”之类。

基特也很讨厌这两个家伙说出来的粗话。他花了好大一会儿工夫很恼火地寻找着DVD播放机上的音量控制键——遥控器正忙着叫嚷,根本不可能有其他用途。最后,他终于让DVD播放机闭了嘴,然后他又给遥控器输入了一系列字符,想看一看DVD播放机中心处理器的详情。

“啊哈!”基特自言自语道。处理器并不是所署品牌的公司制造的。他又看了一下遥控器。遥控器用的是同样品牌的

处理器，但是它也是另外一家公司转卖给拥有这个品牌的那家公司的。

“你们看看吧！”基特说，“你们用的是同样的处理器。你们根本就是来自同一个公司，你们是失散多年的兄弟。这不是很好吗？看看你们俩，吵什么呀！卡梅拉说得对，你们俩都是白痴。现在我要你们两个家伙握手言和。”

开始是片刻的震惊和寂静，接着便是咕哝着抱怨对方的侮辱是怎样的不可容忍，谁应该向谁道歉什么的。“你们俩都要道歉，”基特说，“你们俩刚才都太无礼了。现在好了，开始工作吧。你们会有非常棒的配合。新的电缆包可以收到所有精彩的频道。”

他们勉强地合作了。大约十分钟之后，DVD 播放机开始分拣和归类电视里的频道。

“谢谢你们，伙计。”基特一边清理着地板上散乱的材料，一边想着将来的电子产品可以轻松完美地互相交流。“瞧，那也不算太糟糕。不过将来这些做起来会简单得多。”说着，基特拍了拍 DVD 播放机的顶部。

“不，不会那么简单的。”遥控器阴郁地说。

基特翻了翻眼睛，决定不再去管电子产品将来那些遥远的事情。“管好你自己就行了，”他对遥控器说，“否则你会惹麻烦的。”

他走出起居室，没有理睬遥控器因为自尊心受到伤害而发出的愤怒尖叫。最近自从爸爸同意他搞一个视听中心以来，类似这样的小插曲已经发生很多次了。不过，当所有

设备都安装好并开始工作时,事情进行得很顺利,基特也从中学到了很多东西。

厨房的后门外传来了刮门的摩擦声:基特的狗想让全世界都知道,他要进来了。门开了,摩擦声也停了下来。爸爸刚好走进起居室,基特把遥控器递给他。

“我想现在应该修好了,”基特说,“你不要按照说明书上说的,而应该先按这个按钮,然后再按这个按钮。”他示范了一下。

“好的。可是为什么呢?”

“它们可能不记得我刚才对它们说的话了——这要看你关机时系统是怎样重新启动的。这样就可以重新提醒它们……我已经把命令输进去了。”

“到底是什么问题?”

“文化上的分歧。”

“遥控器和DVD播放机都是日本产的呀!”

“看起来挺复杂的。”基特觉得似乎没有必要告诉爸爸遥控器和DVD播放机之间的细节问题。很明显,机器们可不太愿意按照命运的安排来做事,这和生物是不太一样的。每一个部件对自己应该做什么都有自己的想法,而且你在硬件里安装的记忆越多,它的想法似乎也就越多。

基特这时才意识到,和机器的谈话使他口干舌燥。他打开冰箱,想看看妈妈有没有放冰茶。没有冰茶,只有一听妮塔特别喜欢喝的柠檬饮料,那是妈妈为她准备的。

这情景使基特有点儿不舒服,但是魔法和友谊都要比

舒服更重要。他砰地打开了柠檬饮料，喝了一大口。

“妮塔吗？”他用意念无声地问。

“是我。”她也用意念回应道。

她的回答没有什么热情。几个星期之前她就对任何事情就都没有了热情，现在至少比她妈妈的葬礼刚结束时情况要好一些。基特想，也许从某种意义上说，她当时痛苦的样子比她现在这样无精打采的样子要好，不知道她什么时候才能振作起来。基特突然为自己的想法感到内疚。他没有必要企图去充当精神病专家，她有权利为自己而悲伤。

“今天忙吗？”

“不是很忙。”

基特等待着。通常妮塔都会接着解释她“并不很忙”的事情。但是这回她却和平常不太一样，没有任何解释——只有一种疲惫的感觉，好像在告诉基特不要烦她。他不太确定，这种感觉是通过他们之间的交流得来的，还是自己的直觉。似乎他也在思念妮塔的妈妈。

“我修好了电视。”基特说。他决定不管自己觉得怎么不舒服，也要把谈话进行下去。至少得有人来维持表面上的正常。“我现在觉得很无聊，我想出去走走。你想去月球上吗？”

“不，”妮塔停顿了一下后说，“谢谢。我今天没心情。”突然她的眼睛一热，涌满了泪水。妮塔拧紧眉头，用力地闭上眼睛，她想让泪水停下来，可是她做不到。“你自己去吧，谢谢你。”

她默默地转过身，停止了他们之间的意念交流。